

КАРПАТСКА РУСЬ

• KARPATSKA RUS' (CARPATHO-RUSSIA) •

КАРПАТСКА РУСЬ
 Офіційний Орган Карпатського Народного Комітету, Лемко-Сокца в Соед. Штатах и Канаді и Карпатських Просвітительних Клубов.
 Выходит два рази на тыждень: во Вторник и Пятницу.
KARPATSKA RUS' (Carpatho-Russia)
 The Carpatho-Russian Semi-Weekly
 Published every Tuesday and Friday by
 The Lemko Association of U. S. and Canada
 Subscription Rate: \$3.00 a year. A single copy 3c.
 Address: Karpatska Rus
 356 Yonkers Avenue
 Yonkers, N. Y.

№ 60. Год XV. Цена 3ц. ЮНКЕРС, Н. П. ПЯТНИЦА, 7-го августа, 1942. Entered as second class matter July 19, 1939 at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879. YONKERS, N. Y. FRIDAY, AUGUST 7, 1942. 3c Copy. Vol. XV № 60.

Наци продолжают офензиву на Кубани и перед Сталинградом

ДОНСКИ И КУБАНСКИ КОЗАКИ ОБОРОНЯЮТ ГЕРОИСКИ СВОЮ РОДНУ ЗЕМЛЮ. — К ЮГУ ОТ РОСТОВА ГЕРМАНСКИ ТАНКОВЫ КОЛОННЫ ПРИБЛИЖАЮТСЯ К СТАНЦИИ ТИХОРЕЦКОЙ. — В ЗАКРУТІ СОВІТСКИ ВОЙСКА ОТБИВАЮТ УСПІШНО УЖ ДРУГИЙ ТЫЖДЕНЬ БІШЕНІ АТАКИ НЕПРІЯТЕЛЯ

МОСКВА, 5 августа. — Германские армии все еще продолжают свою офензиву к югу от Ростова и в закрупі Дона, перед Сталинградом. К югу от Ростова наци проникли глубоко в степи Кубани. Выданный сегодня рано коммуникат советского командования признает, что наци дошли до Бюлоглины и продолжают атаку вдоль железной дороги в напрямі на Тихорецку.

(Коммуникат германского командования говорит, что наци дошли уж до Ворошиловки).

Советский коммуникат признает также, что в закрупі Дона, к югу от Клецкой, наци отпустили немного советских войск. Тут велика битва продолжалась целый тыждень. Советские войска отбивали день за днём бішени германские атаки, и наци не могли поспунуться ани крок вперед.

Германские страты в том районе были страшны. Но наци кидают в бой все новы резервы и продолжают атаки, не жважачи на страты. Таким способом вчера им удалось отиснути в одном місци советские войска и приблизити к Дону. То увеличало германскую угрозу для Сталинграда.

К югу от Ростова советские войска держатся иже коло Кущевки. Тут так само наци день за днём кидали в атаки, но все были отбиты. И сегодня советский фронт держит ся сильно, но дальше на восток инша германская армия пробилася к Бюлоглине и теперь угрожае тылу советских войск коло Кущевки. В виду того по всей вероятности советское командование буде примушено оттягнути фронт аж к Краснодару.

Корреспонденты на фронті пишут о героичных длах донских и кубанских козаков, котры теперь при обороні своей родной территории показывают чудеса храбрости. Поднялося на ворага всю население. И старики, ветераны первой світовой войны, взяли за оружие. Регулярны козацкы части, вооружены нын для модерной войны, сдержуют головы танковы части германской армии, а старшы козаки совершают партизанскы налеты в тылу на германскы транспорты и колонны в маршу.

Занявши Бюлоглину, наци угрожают серьезно нефтевому центру коло Майкопа, из котрого Советский Союз получал 7% своей нефтовой продукции.

В районе Клецкой сильна германская танкова колонна, котра пробилася к Дону, была окружена и знищена. Но наци получили свіжы резервы и продолжают атаки. Тут наци кинули в атаку итальянский корпус, котрый был откиннен назад, оставивши потерю 2,000 убитых на полбитвы.

Донесения с фронта говорят,

что видно, што в нацистских кругах усилятся страх перед 2-ым фронтом.

Напримір, в Парижі наци уставляють машиновы гверы в центрі міста в виді предосторожности против бунтов, якы могут выбухнуть, коли приде висть о высадкы английских и американских войск. Во Франции так само германские войска устроюють маневры, проходят с танками и артиллерией через міста, штобы показати французскому населению свою силу, и так выбити из него всяку охоту к бунтам. Но французы замитили, што в таких походах одна и тотта сама группа германских войск проходит по два и по три разы по той самой улице. Перейдут раз, потом сидают на тротуы и бочными улицами перейдут обратно на сборный пункт, откуда начинают другой раз марш по той самой улице, штобы показати большу силу. Так штуркуют наци из страху, бо они боят ся не только войск, котры Англия и Америка могут высадити, но и населения оккупованных стран.

В послдних часах германские власти начали выселяти массово молодых мужчин из приморских районов во Франци, Бельгии, Голландии и Норвегии.

СКИЛЬКО НІМЦЕВ ОСТАЛОСЯ ІЩЕ В ЗАПАДНОЇ ЕВРОПІ?

ЛОНДОН, 3 августа. — Английские военные круги были неприятно задты донесеніями из Москвы, што германские командование перекинуло за послдних пару недел 16 дивизий из Западной Европы на советский фронт, и што во Франци осталось лем 9 другорядных дивизий.

В Лондоні признают, што наци действительно забрали из Западной Европы 16 дивизий и послали их против Советского Союза. Но по словам английских военных экспертов, во Франци находится все иже больше, як 9 германских дивизий, бо наци на місце забранных дивизий посылают во Францию иншы дивизии с советского фронта. Правда, то не полны дивизии, а лем такты, котры были сильно потрепаны на советском фронті, и германские командование шле их во Францию на отпочинок. Из того выходило бы, што по мнінию германских генералов французские побереже коло Англии ест найспокойнйше місце в Европі, где германские войска могут собі отпочати.

НАЦИ УКРІПЛЯЮТ НОРВЕГІЮ

ЛОНДОН, 3 августа. — Из нейтральной Швеции приходят висти, што в Норвегии наци возводят постпшо новы укріпления и устроюють специальны маневры своих войск, приговляючися к обороні на случай, если бы Англия и Америка задумали открыти 2-ий фронт на норвежской территории.

Подобны висти приходят из Франци, Бельгии и Голландии. Всюду германские оккупационны власти показуют большу нервность, як дав-

нейше. Видно, што в нацистских кругах усилятся страх перед 2-ым фронтом.

Напримір, в Парижі наци уставляють машиновы гверы в центрі міста в виді предосторожности против бунтов, якы могут выбухнуть, коли приде висть о высадкы английских и американских войск. Во Франции так само германские войска устроюють маневры, проходят с танками и артиллерией через міста, штобы показати французскому населению свою силу, и так выбити из него всяку охоту к бунтам. Но французы замитили, што в таких походах одна и тотта сама группа германских войск проходит по два и по три разы по той самой улице. Перейдут раз, потом сидают на тротуы и бочными улицами перейдут обратно на сборный пункт, откуда начинают другой раз марш по той самой улице, штобы показати большу силу. Так штуркуют наци из страху, бо они боят ся не только войск, котры Англия и Америка могут высадити, но и населения оккупованных стран.

В МЕКСИКАНСКОМ ЗАЛИВІ НАЦИ ПОТОПИЛИ СОВІТСКИЙ ПАРОХОД

ВАШИНГТОН. — Тут было объявлено, што коло берегов Америки пару недел тому был потопленый неприятельский подводном лодком советский торговый пароход. То ест первый советский корабль, потопленый коло берегов Америки.

36 членов команды были спасены шведским пароходом, а 9 советских моряков, в их

ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖЕ СИ-АЙ-О И А. Ф. Т.

Вильям Грин принял предложение президента Си-Ай-О о новых переговорах для объединения рабочих юний

ЧИКАГО, 4 августа. — Президент Американской Федерации Труда Вильям Грин выдал заявление, што он принял предложение Филиппа Моррей, президента Си-Ай-О, о возобновлении переговоров для объединения обох рабочих организаций в один могучий союз американских рабочих.

Вильям Грин прибыл в Чикаго на заседание исполнительного комитета Американской Федерации Труда. Он выразил свою уверенность в том, што теперь АФТ и Си-Ай-О могут договорити о условиях объединения. Такое объединение означало бы огромный крок вперед в длі мобилизации рабочих сил Америки для победы.

Грин сказал, што АФТ мае уж выбранный комитет, котрый може начати сейчас переговоры с комитетом Си-Ай-О. А также он сам ест готовый встретити с президентом Си-Ай-О и обговорити лично справу объединения.

Переговоры меже Си-Ай-О и АФТ будут вестися без участия Джона Луиса, президента майнерской юнии. Джон Луис создал Си-Ай-О, но теперь он пошел своим дорогом и показал себе сторонником полуфашистских организаций. За то лидеры рабочих юний оставили його и стараются убити його вплив на рабочий рух в Америкі.

СПРАВА 8 ГЕРМАНСКИХ ШПИОНОВ

ВАШИНГТОН, 4 августа. — Специальная военная комиссия, котра розбирала справу 8 германских агентов, привезенных на подводных лодках для саботажа в Америкі, выдала уж свой вердикт. Но пока справа держится в тайні, бо комиссия передала всі документы Президенту Рузвельту, котрый мае право затвердити засуд. Президент Рузвельт сказал, што йому возме пару дней переглянути массу документов и протокол судебного разбирательства.

В Вашингтоні ждуть, што из 8 германских шпионов, 7 будут расстреляны, а осмы, котры выявил цілу справу американским властям, буде заключенный в тюрьму на пару літ.

КРОВАВА СТЫЧКА ФРАНЦУЗСКИХ ПАТРИОТОВ С НІМЦАМИ

МОСКВА, 4 августа. — Во французском приморском місточку Сен Мало в стычки меже отрядом германского ландвера и французским населением было убито 11 німцев. Наци хотіли послати французских рабочих на примусовы работы в Германию. Они схватили около 500 жителей Сен Мало и привели их на железнодорожную станцию. Но тут французские рабочие отказалися сидати в вагоны. Наци вышвали войсковой отряд. Рабочие встретили німцев градом камней, а потом кинули на них и убили 11 человек. Всі французские рабочие разбѣжались по домам.

СТЕЙТОВА КОНВЕНЦИЯ КОМПАРТИИ 28 И 29-го АВГУСТА

НЬЮ ЙОРК. — Ньюйоркский стейтвовый комитет Коммунистической Партии объявил, што конвенция партии для выбора кандидатов и принятия предвыборной программы отбудет 28 и 29 августа в Мангеттен Стейте в Нью Йорку. Члены стейтвового комитета говорят, што на конвенцию соберется около 500 делегатов со всех концов Ньюйоркского стейта.

Ганди стоял за переговоры с японскими милитаристами

АНГЛИЙСКИ ВЛАСТИ В ИНДИИ ЗАХВАТИЛИ ДОКУМЕНТЫ ВСЕИНДИЙСКОГО КОНГРЕССА, ИЗ КОТРЫХ ВИДНО, ШТО ГАНДИ НАДІЯЛСЯ ДОБРЫМ СЛОВОМ СКЛОНИТИ ЯПОНИЮ К УВОДУ ВОЙСК ИЗ КИТАЯ

НЬЮ ДЕЛИ (Индия), 4 августа. — Английские власти в Индии объявили, што Магатма Ганди и большинство членов исполнительного комитета Всеиндийского Конгресса глядают примирения с японскими милитаристами.

Английская полиция совершила налет на голову квартиру Всеиндийского Конгресса в Аллахабад и захватила рижны документы, в том числі и оригинальный проект резолюции, яку приготвил Магатма Ганди. В той резолюции Ганди требовал открыти кампанию гражданского неповиновения, штобы скинути английскую власть в Индии, и говорил, што Индия, як освобождается от англичан, начне переговоры с Японіем. Ганди сказал членам исполнительного комитета, што он сам готовый поїхати в Токио для переговоров с представителями японского правительства. Тотта резолюция Ганди была одобрена комитетом с поправками, а именно на требование Неру, было выпущено упоминание о переговорах с Японіем. Но требование Ганди, штобы Конгресс объявил сейчас кампанию неповиновения, осталось в силі.

Ганди признался, што он предложил такую резолюцию, но объясняет то так, што он мал на мысли начати переговоры с Японіем в интересах Индии и Китая. Он хотіл поїхати в Токио, штобы склонити Японію увести свои войска с китайской территории. Ганди и теперь вѣрит, што добрым словом можна склонити Японію к закончению войны с Китаєм.

В оригинальной резолюции, яку предложил Ганди, говорилось так:

"Япония не иде против Индии. Она веде войну с Британским имперіем. Индия была втягнена в войну без согласия представителей индийского народа. То была работа самой Британии. Если Индия стане свободном, то ей первым ділом буде правдоподобно открыти переговоры с Японіем."

"Наш Комитет хоче заперити японские правительство и японский народ, што Индия не чувствуете никакой вражды к Японии ни к никакой другой нации. Индия хоче только быти свободном от всякого чужеземного владычества. В той борбѣ за свободу комитет придержуе мніния, што Индия буде привітствовать симпатии к ней всех других народов, но она не нуждается в заграничной военной помощи."

"Индия осягне свою свободу силой пассивного сопротивления и сохранит ей таким самым способом. Длтого комитет надеется, што Япония не будемати никаких ворожих замыслов против Индии. Но если Япония нападе на Индию, а Британия не откликнется на наши призывы, то комитет бу-

де ожидать, штобы всі, кто подчиняеся руководству Конгресса, приминили к японским силам политику полного пассивного сопротивления, и не оказывали им никакой поддержки."

Тотта часть резолюции была потом змінена по настоянию Неру, котрый предложил слідуочую вставку: "Свободна Индия буде знати, як оборонятися на случай нападения якого бы то ни было агрессора. Если бы Индия была свободна, то она сама установила бы свою политику и могла бы остатися в стороні от войны, хотя ей симпатии были бы во всяком случае на стороні тых держав, котры пали жертвом агрессии."

Колі английские правительство опубликовало захвачены документы Всеиндийского Конгресса, Ганди в бесіді с представителями прессы заявил, што он был и остаете сторонником переговоров с Японіем для обеспечения независимости Индии.

ЯПОНСКА УГРОЗА ДЛЯ ИНДИИ

МОСКВА. — В журналі "Мировая Экономика и Мировая Политика", котрый издае Академия Наук Советского Союза, помещена статья о положении в Индии. Автор говорит, што Индия должна мобилизовати всі свои ресурсы для обороны перед грозящим японским вторжением.

В статі говорится, што Ганди тратит все больше вплив на народные массы Индии, котры проникаются желанием принять участие в войні, штобы своими силами боротися за свободу Индии.

От Общеславянского Комитета на Ньюарк и Околищу

63 делегаты от 40 организаций всіх славянских народностей міста Ньюарка присутствовали на митингу Общеславянского Комитета в Словацкой Соколовні, 358 Моррис стрит, и единодушно рішили мобилизовати весь славянский народ для поддержки военных усилий Соединенных Штатов и Объединенных Наций.

Митинг послал телеграмму Президенту Рузвельту с призывом открыти неотложно другой фронт против Гитлера в Европі.

Всі славянские организации приготвляються к массовому участию в великом параде 15 августа. Многы из них будут мати группы жен и дічат в национальных костюмах.

Ньюаркский Общеславянский Комитет является отділением Всеславянского Конгресса, який отбылся в апрілі с. р. в Детроит. Славянские организации по всей Америкі должны причлунити к Славянскому Конгрессу и мобилизовати всі силы для беспощадной борбѣ против гитлеризма аж до полной победы и освобождения всех славян от фашистского ярма.

ПЯТНИЦА, 7-го августа, 1942.

КАРПАТСКА РУСЬ

Бесіда Статс-Секретаря Голла

(Вице-Президент Воллес и Статс-Секретаря Сомер Велас недавно выступили с бесідами о перспективах. Статс-Секретарь Кордел Голл. В последней своей бесіде он указал на задания и цели, за котры мы воюеме. Передовсім, по заявлению Голла, мы повинны победити — рішительно и яко можно найскорше. Однако и послі войны мы должны продолжать наше сотрудничество с другими народами для дальнейшего послівоенного прогресса к наилучшей возможной и полной социальной справедливости. То включает признание права всіх народов світа на свободу — личну и экономичну. Конце потребно усунути всі заграды в международной торговле. Треба больше правильного распределения мирового производства товаров и услуг. Содержание бесід Статс-Секретаря ниже):

Двадцет осем объединенных наций борется теперь против завоевателей, хотящих поглотити всю человечество. Мы знаем, за што мы борьмеса. Завоеватели-варвары наших дней, не щадят ничего: ни жизни, ни моральности, ни чести, ни обычаев, ни национальных институций, ни даже религии подвластных им або завоеванных народов. Они взяли собі за цель цїлком уничтожити вськи права особовы або народов; они хотят установити свою людскую тиранию замест привычного способу жизни, виробленого для себе каждым народом. Они хотят подчинити всю людство своей воли и обернути два миллиарды земного населения в жертвы и орудия их ненасытной жажды власти и панования.

Мы смотрим на их режим в захваченных нами краях — вынуживание безборонных мужчин, женщин и дітей; насилие, грабежи и здивательства над завоеванным населением; массовый террор; злодійка система закладников; неопиcанна нужда и голод ограбленных народов, — иншыма словами безграничне рабство, невидане в истории.

Тот право користуватися свободом. В минушом — и така наша цель и в будущем — мы стремилися к тому, штобы всемирно помагати в досягнению их свободы тем народам, котры своими действиями показывают, што они достойны свободы.

Колы мы добьемся победы, нашим первым старунком должна быти помоч тем, котры так страшно пострадали от войны. Колы армии врага будут розбиты, население многих країв будет голодувати, так як оно буде позбавлено возможности зарабатывать на свою выживность, буде без даху; их поля опустошены, их скот перебитый; заводы, фабрики, дороги и транспорт цїлком розрушены. Миллионы людей будут в чужині, военнопленными, невольничими работниками, арестованными в концентрационных лагерях, бїженцами от ужасов и жестокостей войны. В некоторых краях послі войны будет беспорядок и хаос. За победом должно слїдувати быстрое действие помочи нуждающемуся людству. Во всіх краях возникне остра проблема перехода с военного на мирное положение.

За час того периода Объединенныя Нации должны продолжать действовать в том самом духе взаимного сотрудничества, котре воодушевляе их теперь в час всепольной войны. Они должны будут помагати одна другой и розвязати задачи послівоенной перебудовы.

В прошлом, одном из главных перешедк к людскому прогрессу, одним из главных причин возникновения диктатуры, бы черезмірный национализм. Всі согласны, што национальный дух дуже существенный в здоровой и нормальной политической и экономической жизни краины. Но колы край-

Писмо Сталину зо-за німецкого фронта

(Пишут партизаны и трудяцы из одного района Орловской области)

Дорогий Иосиф Виссарионович! Мы, партизаны, партизанки, рабочие и работницы, колхозники и колхозницы, интеллигенция и всі трудяцы района, находящегося в тылу врага, шлем Вам горячий привіт.

Штыри місяцы наш район был оккупированный выродившимися фашистскими бандами. Озвїрлы гитлеровскы псы, стратившы людске подоби, замучили и рострїляли 153 жителей нашего района: дітей, женщин и стариков.

Фашистка грабарня отбєрала у колхозников и городского населения скот, одежду, продукты и все, што попадало им под руку, послїдний кусок хлїба, дітскы пеленки. Оккупанты спалили, збурили и обернули в стайні много клубы, школы, больницы, библиотеки, избы-читальни и жилища трудящихся.

Мы знали, што тот страшный и кровавый террор фашистскы выродкы установили в надежді зломити у советских людей их волю до борьбы с врагом и зробиши с нас послушных рабов німецкых капиталистов и поміщиков. Но враг прорухавался. Наш дух, дух советских людей героїв, не был зломленный, и он николи не буде зломленный. Николи фашистскому звїрю с их брудными кровавыми лапами не гуляти по нашей советской землі. В тоты черны дни фашистской оккупации каждый из нас скорше готовый был умерти, як быти рабом німецкых оккупантов. С каждым днем росла и крїпла в каждом из нас віра в нашу победу над подлым и озвїрлым врагом — німецкыми оккупантами.

MAKE EVERY PAY DAY BOND DAY JOIN THE PAY-ROLL SAVINGS PLAN

В. КАВЕРИН

НАШЫ ДІТИ

В жаркий июльский день діти покидали город. Они спускались по склодах парами, взявшись за руки, с маленькими мішками за плечами, с нумерами на груди. В десятиках публичных будов, где они збералися, они спускались по склодах меж рядами взрослых.

Один за другим отправлялись в далеку дорогу поїзды, увозячы зо собою попередне житя, котре шло до войны ровным путем работы, спокою и счастья.

Мы старались не дуже беспокоити за старших дітей. Кто знает, може быти, ліпше для них, што 15-16 рочны они начинают сурову школу самостоятельного истування. Но молодшы? Тоты, котры равно ище не научилися натягивати пончошкы, шнуровувати черевичкы? Ци наравду так вчасно кончилися для них пора дітства?

С того часу прошло десят місяцев. Окрїпша в боях, в испытанях краина с отцовским чувством всмотрюется в дозрившы лица дітей.

О чом думают они? Чым наполнился теперь их житя? Як отразился на их свідомости великий перелом, так несподівано оторвавший их от привычного житя в родині, в школі?

До войны наши діти редко задумывались над тем, ци они любят родны місца. И вправду, што за дивный вопрос: ци ты любиш свой город, улицу, на котрой жиеш, річку, в котрой купашся, птичий домик на дереві, котрый ты зробил. Но вот в далеке уральскы се-

1 мая завод вручил лучшему классу переходяче красне знамя. На нем вышито: "Лучшему классу за первенство в социалистичном змаганію от шьфа-завода". То значит: "Ты, котры каждый день отдавали три години обороні, як бы им не хотїлось пойти в театр або почитати интересну книжку. Ты, котры думали о своих ровесниках, храбро переносячы утрату отца, матери, брата. Ты, котры думали о своих ровесниках, што быди застїгнуты войном в родных місцах и розділили с красноармейцами воинскы труды и старуныкы..."

Тоты, котры каждый день отдавали три години обороні, як бы им не хотїлось пойти в театр або почитати интересну книжку. Ты, котры думали о своих ровесниках, храбро переносячы утрату отца, матери, брата. Ты, котры думали о своих ровесниках, што быди застїгнуты войном в родных місцах и розділили с красноармейцами воинскы труды и старуныкы..."

medicinsku i bylo soent. Tota na ruki ssian War objedineci priču Robo-naležitsja najboljša ja našim narodnym Gudjam, a objedinoči Rus-vepolnoji spojnimi miteta.

